

Tel.: 00 49 (0) 91 51 / 73 01 - 0
 Fax: 00 49 (0) 91 51 / 73 01 - 44
 e-mail: info@bmi.de
 www.bmi.de

Bayerische Massinustrie
 Arno Keller GmbH
 Rosengasse 12 / 91217 Hersbruck
 Deutschland

PL Karta gwarancyjna dla **EMM 80 electronic**
TR gwarantijni list pro **EMM 80 electronic**
 Müşteri: _____
 Adres: _____
 Satın alın tarihi: _____
 Yetkilil bayi (Kaife, İmza): _____

RUS Гарантийный бланк для **EMM 80 electronic**
 Заказчик: _____
 Адрес: _____
 Дата покупки: _____
 Продавец (штамп, подпись): _____

SK Záručný list pre **EMM 80 electronic**
 Záručník: _____
 Adresa: _____
 Dátum kúpy: _____
 Predajca: (pečiatka, podpis): _____
 Prodeje (razítka, podpis): _____

RO Certificatul de garantie pentru **EMM 80 electronic**
 Beneficiarul: _____
 Adresa: _____
 Data cumpărării: _____
 Dealerul (ștampila, semnatura): _____

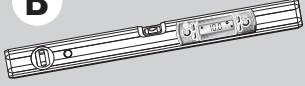
A



1X = OK

1X

B *



MODE 10.0

1X 17.7 %

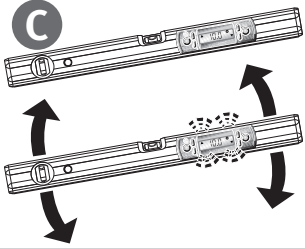
2X 177 mm/m

3X 2.12 IN/FT

4X 2.18 IN/FT

MODE* 0

C



10.00

1X HOLD

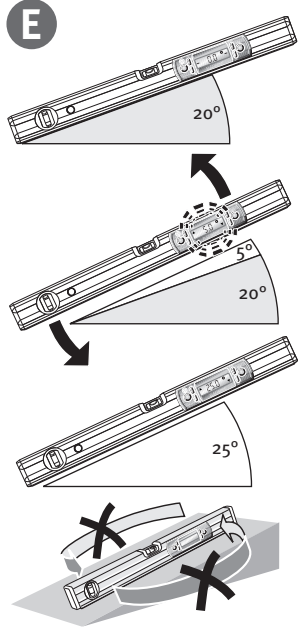
1X HOLD

D *

1X

1X

E



1X 20.0 REFERENCE 20°

0.0 0° (= 20°)

0.0

5.0 +5° (≅ 25°)

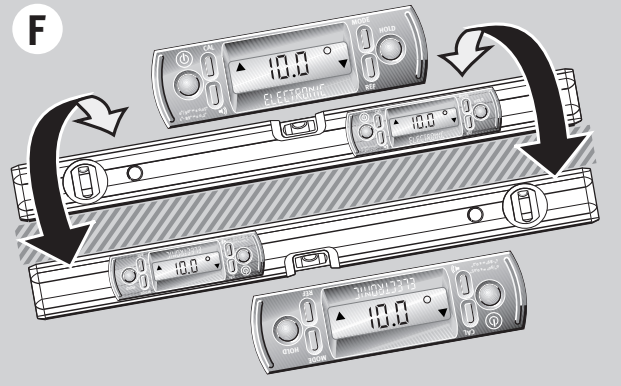
1X 20.0 REF 20° (+5°)

5.0

≥ 3 sec

1X 25.0 REF RESET REFERENCE

F



16564_06-06

<p>I D </p> <p>Garantieschein für BMI 80 electronic</p> <p>Kunde:</p> <p>Adresse:</p> <p>Kaufdatum:</p> <p>Händler (Stempel, Unterschrift):</p>	<p>F GB </p> <p>Bon de garantie pour BMI 80 electronic</p> <p>Client:</p> <p>Adresse:</p> <p>Date d'achat:</p> <p>Concessionnaire (cachet, signature):</p> <p>Händler (Stempel, Unterschrift):</p>
--	---

<p>DK </p> <p>Certificado de garantía BMI 80 electronic</p> <p>Kunde:</p> <p>Adresse:</p> <p>Købsdato:</p> <p>Forhandler (stempel, Underskrift):</p>	<p>FIN </p> <p>Garantibewijs til BMI 80 electronic</p> <p>Asiakas:</p> <p>Osoite:</p> <p>Ostopäivämäärä:</p> <p>Jälleenmyyjä (leima, allekirjoitus):</p>
--	--



- A** Ein / Aus mit automatischem Selbsttest des Displays
- * B** Betriebsartwahl = Wahl der Maßeinheit **MODE**
- i** Bei IN/FT im Modus Bruchanzeige: maximale Anzeigegenauigkeit = $1/8'' \sim 0,5^\circ$
- C** Meßwertspeicher = Fixierung des aktuellen Meßwertes **HOLD**
- D** Akustisches Signal Ein / Aus
- E** Neuer Meßbezug = frei wählbare Nulllage als Referenz **REF**

- F** automatische Umkehrung der Anzeige bei Überkopfmessung
- * G** Einstellung Ausschaltzeit
Werkseinstellung: 10 Min
optional: 2 Std
- H** Ausrichthilfen: optisch - akustisch ▲ - ▼
- I** Batteriewechsel
Hinweis: Bei längerem Nichtgebrauch Batterien entnehmen!

- * J** Genauigkeitsprüfung
- vor jedem Arbeitsbeginn
- horizontales Ausrichten mit der Libelle
- bei Differenzen $\geq 0,05^\circ$ neu Kalibrieren

- * K** Kalibrierung **CAL** **(D)**
- 1. horizontales Ausrichten mit der Libelle
- 2. automatisches Kalibrieren
- 3. Ende des Kalibrierens **rdy = OK**
- Fehleranzeigen:
- 4. **E r r**
= Erschütterungen während des Kalibrierens
-> Gerät neu einschalten
- 5. **- - -**
= Winkel $> 1^\circ$ zur Werkseinstellung
-> mit 1. erneut beginnen

- A** ON / OFF with automatic autotest of the display
- * B** Selection of operating mode = selection of measurement unit **MODE**
- i** In IN/FT in partial display mode: maximum accuracy of display = $1/8'' \sim 0,5^\circ$
- C** Measured value memory = holding of current value **HOLD**
- D** ON / OFF acoustic signal
- E** New measurement reference = zero point freely selectable as reference **REF**

- F** Automatic inversion of the display during overhead measurement
- * G** Setting the switch off time
Factory setting: 10 min
Optional: 2 h
- H** Visual / audible alignment aid ▲ - ▼
- I** Replacing the batteries
Tip: Remove the batteries if the unit will not be used for a long period!

- * J** Accuracy test
- Every time before starting work
- Horizontal alignment using the vial
- Recalibration if differences $> 0.05^\circ$

- * K** Calibration **CAL** **(GB)**
- 1. Horizontal alignment using the vial
- 2. Automatic calibration
- 3. End of calibration **rdy = OK**
- Error messages:
- 4. **E r r**
= Vibration during calibration
-> Switch the unit on again
- 5. **- - -**
= Angle $> 1^\circ$ from factory setting
-> Begin again with 1

- A** Marche/arrêt avec autotest automatique de l'écran
- * B** Sélection du mode de fonctionnement = sélection de l'unité de mesure **MODE**
- i** Pour IN/FT en mode affichage partiel: précision max. d'affichage = $1/8'' \sim 0,5^\circ$
- C** Mémoire des valeurs de mesure = définition de la valeur de mesure actuelle **HOLD**
- D** Signal sonore marche / arrêt
- E** Nouvelle référence de mesure = position zéro sélectionnable comme référence **REF**

- F** Inversion automatique de l'affichage pour les mesures en position inverse
- * G** Réglage de l'heure d'arrêt
Réglage d'usine: 10 min
En option: 2 h
- H** Aides à l'alignement: optique - acoustique ▲ - ▼
- I** Remplacement des piles
Remarque: En cas de non utilisation prolongée, retirer les piles!

- * J** Contrôle de la précision
- avant chaque début de travail
- alignement horizontal avec la fiole
- en cas de différences $\geq 0,05^\circ$ effectuer un nouveau calibrage

- * K** Calibrage **CAL** **(F)**
- 1. alignement horizontal avec la fiole
- 2. calibrage automatique
- 3. fin du calibrage **rdy = OK**
- Affichage des erreurs:
- 4. **E r r**
= secousses pendant le calibrage
-> remettre en marche l'appareil
- 5. **- - -**
= angle $> 1^\circ$ par rapport au réglage d'usine
-> recommencer avec 1.

- A** On / Off con test automatico del display
- * B** Selezione del tipo di funzionamento **MODE**
- i** Per IN/FT nella modalità di visualizzazione a frazioni: precisione massima di misurazione = $1/8'' \sim 0,5^\circ$
- C** Memorizzazione del valore misurato = Fissazione del valore attuale **HOLD**
- D** Segnale acustico on/off
- E** Nuovo riferimento di misurazione = Scelta libera della posizione zero di riferimento **REF**

- F** Capovolgimento automatico del contenuto del display nelle misurazioni in posizione ribaltata
- * G** Regolazione del tempo di spegnimento
Impostazioni di fabbrica: 10 min
opzione: 2 ora
- H** Dispositivi per la facilitazione dell'orientamento: ottici - acustici ▲ - ▼
- I** Sostituzione delle batterie
Avvertenza: Nel caso non si usi lo strumento per periodi prolungati, estrarre la pila!

- * J** Verifica della precisione:
- prima dell'inizio di ogni operazione
- orientamento orizzontale con la livella per differenze $\geq 0,05^\circ$ nuova taratura

- * K** Taratura **CAL** **(I)**
- 1. Orientamento orizzontale con la livella
- 2. Taratura automatica
- 3. Fine del processo di taratura **rdy = OK**
- Messaggi d'errore:
- 4. **E r r**
= vibrazioni durante la taratura
-> riaccendere l'apparecchio
- 5. **- - -**
= Angolo $> 1^\circ$ rispetto alle impostazioni di fabbrica
-> ricominciare dal punto 1

- A** On / Off con autotest automático del visor
- * B** Selector del modo de servicio = elección de la unidad de medida **MODE**
- i** Con IN/FT en modo indicación de rotura: máxima precisión de la señal = $1/8'' \sim 0,5^\circ$
- C** Memoria del valor de medición = fijación del valor de medición actual **HOLD**
- D** Señal acústica On/Off
- E** Nueva relación de medición = elección opcional de la posición cero como referencia **REF**

- F** Inversión automática de la señal en la medición inversa
- * G** Ajuste del tiempo de desconexión
ajuste de fábrica: 10 min
opcional: 2 ore
- H** Elementos de ajuste: ópticos-acústicos ▲ - ▼
- I** Cambio de pilas
Nota: Sacar las pilas cuando no se utilice por un largo período!

- * J** Comprobación de la exactitud
- antes de iniciar cada trabajo
- ajuste horizontal con la fiola
- con diferencias $\geq 0,05^\circ$ calibrar de nuevo

- * K** Calibrado **CAL** **(E)**
- 1. ajuste horizontal con la fiola
- 2. calibrado automático
- 3. final del calibrado **rdy = OK**
- Señales de error:
- 4. **E r r**
= movimientos durante el calibrado
-> volver a encender el aparato
- 5. **- - -**
= ángulo $> 1^\circ$ del ajuste de fábrica
-> volver a empezar con el punto 1

- A** Aan/Uit met automatische zelftest van het display
- * B** Modusselectie = keuze van de meeteenheid **MODE**
- i** Bij In/ft in modus breukenweergave: maximale weergavenauwkeurigheid = $1/8'' \sim 0,5^\circ$
- C** Meetwaardegeheugen = opslaan van actuele meetwaarde **HOLD**
- D** Akoestisch signaal Aan/Uit
- E** Nieuwe meetreferentie = vrij selecteerbaar nulpunt als referentiepunt **REF**

- F** Automatische omkering van de weergave bij metingen boven het hoofd
- * G** Instelling uitschakeltijd
Fabrieksinstelling: 10 min
optioneel: 2 uur
- H** Uitleijngshulpmiddelen: optisch - akoestisch ▲ - ▼
- I** Vervanging van batterij
Tip: Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet u de batterijen uit het apparaat nemen!

- * J** Nauwkeurigheidcontrole
- telkens voor het gebruik
- horizontaal uitlijnen met de libel
- bij verschillen $\geq 0,05^\circ$ opnieuw kalibreren

- * K** Kalibrering **CAL** **(NL)**
- 1. horizontaal uitlijnen met de libel
- 2. automatisch kalibreren
- 3. einde van het kalibreren **rdy = OK**
- Foutenweergave:
- 4. **E r r**
= trillingen tijdens het kalibreren
-> apparaat opnieuw inschakelen
- 5. **- - -**
= hoek $> 1^\circ$ t.o.v. fabrieksinstelling
-> met 1. opnieuw beginnen

- A** Lig. / Desl. com auto-teste automático do display
- * B** Seleção do modo de serviço = seleção da unidade de medida **MODE**
- i** Com IN/FT no modo indicação da fracção: precisão de indicação = $1/8'' \sim 0,5^\circ$
- C** Memória do valor medido = fixação do valor medido actual **HOLD**
- D** Sinal acústico Lig. / Desl.
- E** Referência de medição nova = posição zero à escolha como referência **REF**

- F** Virada automática do aviso em caso de medições voltadas para baixo
- * G** Ajuste da hora de desligamento
Ajuste de fábrica: 10 min
opcional: 2 horas
- H** Meios auxiliares para alinhamento: óptico - acústico ▲ - ▼
- I** Substituição das pilhas
Aviso: Se o aparelho não for utilizado durante um longo período, retire a pilha!

- * J** Controlo da precisão
- antes de qualquer início de trabalho
- alinhamento horizontal com a bolha
- em diferenças $\geq 0,05^\circ$ calibrar novamente

- * K** Calibração **CAL** **(P)**
- 1. alinhamento horizontal com a bolha
- 2. calibração automática
- 3. fim da calibração **rdy = OK**
- Avisos de defeito:
- 4. **E r r**
= Trepidações durante a calibração
-> Ligar o aparelho novamente
- 5. **- - -**
= Ângulo $> 1^\circ$ em relação ao ajuste da fábrica
-> com 1. começar novamente

- A** På/av med automatisk selvtest av displayet
- * B** Valg av driftstype = valg av måleenhet **MODE**
- i** Ved IN/FT i modus Visning av brudd: maks. nøyaktighet ved visning = $1/8'' \sim 0,5^\circ$
- C** Måleverdiminne = fastsettelse av aktuell måleverdi **HOLD**
- D** Akustisk signal På/av
- E** Ny målereferanse = fritt velgbar nullposisjon som referanse **REF**

- F** Automatisk vending av displayet ved nedenfra-oppmåling
- * G** Innstilling av tid for Av
Innstilling fra fabrikk: 10 min
Valgfri: 2 timer
- H** Støtte ved opprettingsarbeider: Optisk - akustisk ▲ - ▼
- I** Utskifting av batterier
OBS: Ta ut batteriet ikke skal brukes på lengre tid!

- * J** Nøyaktighetstest
- før hver start av arbeidet
- horisontal justering av libelle ved differanse $\geq 0,05^\circ$ ny tarering

- * K** Tarering **CAL** **(N)**
- 1. Horisontal justering av libelle
- 2. Automatisk tarering
- 3. Slutt tarering **rdy = OK**
- Feilmeldinger:
- 4. **E r r**
= vibrasjoner ved tarering
-> slå på instrumentet igjen
- 5. **- - -**
= vinkel $> 1^\circ$ til innstilling fra fabrikk
-> start igjen med 1.n